

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1924/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 1925/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	3
Verordening (EG) nr. 1926/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	5
Verordening (EG) nr. 1927/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	7
Verordening (EG) nr. 1928/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag	9
Verordening (EG) nr. 1929/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst	11
Verordening (EG) nr. 1930/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker	13
Verordening (EG) nr. 1931/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving	14
Verordening (EG) nr. 1932/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving	16
Verordening (EG) nr. 1933/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 301e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90	18

Verordening (EG) nr. 1934/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs van mageremelkpoeder voor de 48e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2799/1999 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving	19
★ Verordening (EG) nr. 1935/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 571/97 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de interim-overeenkomst betreffende handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds	20
Verordening (EG) nr. 1936/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	22
Verordening (EG) nr. 1937/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen	25
Verordening (EG) nr. 1938/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	26
Verordening (EG) nr. 1939/2003 van de Commissie van 31 oktober 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	29
★ Verordening (EG) nr. 1940/2003 van de Commissie van 30 oktober 2003 inzake de stopzetting van de visserij op orange roughy door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren	32
★ Richtlijn 2003/100/EG van de Commissie van 31 oktober 2003 tot wijziging van bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake ongewenste stoffen in diervoeding ⁽¹⁾	33

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/779/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van darmen van dieren uit derde landen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3988)	38
---	----

Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten

2003/780/EG, Euratom:

★ Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Gemeenschappen van 23 oktober 2003 houdende benoeming van een rechter bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen	42
---	----

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

★ Besluit 2003/781/GBVB van de Raad van 29 september 2003 betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de deelname van de Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	43
Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de voorwaarden voor de deelname van Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	44
Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië over de status van de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	47

Rectificaties

- ★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1401/2002 van de Commissie van 31 juli 2002 tot vaststelling van nadere bepalingen inzake de opening en de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor rijst van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen voor de verkoopseizoenen 2002/2003 tot en met 2008/2009 (PB L 203 van 1.8.2002) 52
- ★ Rectificatie van Beschikking 2003/754/EG van de Commissie van 26 juni 2002 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK)) (PB L 282 van 30.10.2003) 52
- ★ Rectificatie van Beschikking 2003/755/EG van de Commissie van 17 februari 2003 betreffende de steunregeling die door België ten uitvoer is gelegd ten gunste van in België gevestigde coördinatiecentra (PB L 282 van 30.10.2003) 52

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1924/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	71,5
	060	57,2
	096	50,7
	204	59,3
	999	59,7
0707 00 05	052	130,9
	628	139,3
	999	135,1
0709 90 70	052	101,8
	204	73,9
	999	87,9
0805 50 10	052	83,0
	204	84,1
	388	86,8
	524	51,7
	528	81,9
	600	76,5
	999	77,3
0806 10 10	052	101,4
	388	94,8
	400	199,3
	508	339,8
	999	183,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	51,0
	060	37,1
	064	48,5
	388	68,1
	400	53,6
	404	84,4
	512	77,5
	720	42,6
	800	164,8
	804	95,3
	999	72,3
0808 20 50	052	80,4
	060	53,5
	064	60,2
	388	68,4
	512	55,8
	528	52,2
	720	44,8
	999	59,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1925/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1005 90 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 1926/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 ⁽⁴⁾, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen
toe te passen correctiebedrag**

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1927/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor mout moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (6) Bij toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, moet de restitutie op de in de bijlage vermelde bedragen worden vastgesteld.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1928/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 ⁽⁴⁾, kan een correctiebe-

drag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout. Het correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 28.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	6e term. 5	7e term. 6	8e term. 7	9e term. 8	10e term. 9	11e term. 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1929/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp ⁽⁵⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld.
- (2) Om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de lidstaten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de

nationale voedselhulpacties te kennen, moet het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties worden vastgesteld.

- (3) De algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld, zijn van overeenkomstige toepassing op bovenbedoelde transacties.
- (4) De specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldende restituties voor de producten van de sectoren granen en rijst geleverd voor de communautaire en nationale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van internationale verdragen of andere aanvullende programma's of die in het kader van andere communautaire acties gratis worden geleverd, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.⁽⁵⁾ PB L 288 van 25.10.1974, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

(in EUR/t)

Productcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	151,00
1006 30 92 9900	151,00
1006 30 94 9100	151,00
1006 30 94 9900	151,00
1006 30 96 9100	151,00
1006 30 96 9900	151,00
1006 30 98 9100	151,00
1006 30 98 9900	151,00
1006 30 65 9900	151,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	36,50
1102 20 10 9400	31,28
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	46,93
1104 12 90 9100	0,00

NB: Productcodes: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 1930/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan worden besloten om restituties bij de productie te verlenen voor de in artikel 1, lid 1, onder a) en f), genoemde producten, voor de onder d) van hetzelfde lid genoemde stropen, en voor chemisch zuivere fructose (levulose) van GN-code 1702 50 00 als tussenproduct, die zich in een van de in artikel 23, lid 2, van het Verdrag bedoelde situaties bevinden en worden gebruikt bij de vervaardiging van bepaalde producten van de chemische industrie.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft ⁽³⁾, zijn de regels vastgesteld voor de vaststelling van de productierestituties en zijn de chemische producten aangegeven waarvoor een productierestitutie voor de gebruikte basisproducten kan worden verleend. In de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor ruwe suiker, sacharosestroop en isoglucose in ongewijzigde staat, volgens voor elk van die basisproducten geldende voorschriften, wordt afgeleid van de productierestitutie voor witte suiker.
- (3) In artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor witte suiker maandelijks wordt vastgesteld voor perioden die op de

eerste van iedere maand beginnen. De productierestitutie kan tussentijds worden gewijzigd bij een belangrijke wijziging van de communautaire suikerprijs en/of de wereldmarktprijs voor suiker. Toepassing van de genoemde bepalingen leidt ertoe de productierestitutie voor de in artikel 1 vermelde periode vast te stellen op het eveneens in dat artikel vermelde niveau.

- (4) De gewijzigde definities van witte en ruwe suiker die zijn vastgesteld in artikel 1, lid 2, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1260/2001, brengen met zich mee dat gearomatiseerde suiker of suiker waaraan kleurstoffen of andere stoffen zijn toegevoegd niet meer onder die definities vallen en bijgevolg die producten als „andere suiker” moeten worden beschouwd. Volgens artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 geven deze producten echter als basisproduct recht op de productierestitutie. Daarom moet voor de bepaling van de productierestitutie voor deze producten een berekeningsmethode worden vastgesteld die wordt gebaseerd op het sacharosegehalte van de betrokken producten.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 bedoelde productierestitutie voor witte suiker wordt vastgesteld op 45,510 EUR/100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

VERORDENING (EG) Nr. 1931/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit interventievoorraden die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 ⁽⁴⁾. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens

de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen voor boter uit interventievoorraden alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

Wat betreft de verkoop van boterconcentraat uit interventievoorraden wordt geen gevolg gegeven aan de inschrijving.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimumver- koop prijs	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	220	217	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	126	126	—	—
		Concentraat	—	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 1932/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003

tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit interventievoorraden die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 ⁽⁴⁾. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de

steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 2003 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 129e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule		A		B	
Verwerkingsmethode		Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Maximumbe- drag van de steun	Boter $\geq$ 82 %	79	75	—	71
	Boter < 82 %	77	72	—	72
	Boterconcentraat	98	91	97	89
	Room	—	—	34	31
Verwerkings- zekerheid	Boter	91	—	—	—
	Boterconcentraat	113	—	112	—
	Room	—	—	39	—

VERORDENING (EG) Nr. 1933/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 301e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 301e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 97 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid: | 112 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 1934/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot vaststelling van de minimumverkoopprijs van mageremelkpoeder voor de 48e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2799/1999 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 26 van Verordening (EG) nr. 2799/1999 van de Commissie van 17 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van steun voor ondermelk en mageremelkpoeder voor voederdoeleinden en de verkoop van voornoemd mageremelkpoeder ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2002 ⁽⁴⁾, houden de interventiebureaus voor bepaalde in hun bezit zijnde hoeveelheden mageremelkpoeder een permanente verkoop bij inschrijving.
- (2) Volgens de voorwaarden van artikel 30 van deze verordening, met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen voor iedere bijzondere inschrijving, wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld of wordt besloten de verkoop bij inschrijving geen doorgang te laten vinden. Het bedrag van de verwerkingszekerheid moet worden

vastgesteld waarbij rekening wordt gehouden met het verschil tussen de marktprijs van mageremelkpoeder en de minimumverkoopprijs.

- (3) Het verdient aanbeveling, met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, de minimumverkoopprijs op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de verwerkingszekerheid te bepalen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 48e bijzondere inschrijving in het kader van Verordening (EG) nr. 2799/1999, waarvoor de termijn voor indiening van de offertes is afgelopen op 28 oktober 2003, worden de minimumverkoopprijs en de verwerkingszekerheid als volgt vastgesteld:

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| — minimumverkoopprijs: | 197,52 EUR/100 kg, |
| — verwerkingszekerheid: | 52,00 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 340 van 31.12.1999, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 341 van 17.12.2002, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1935/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 571/97 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de interim-overeenkomst betreffende handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2003/452/EG van de Raad van 26 mei 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies⁽¹⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2003/452/EG is voorzien in nieuwe concessies voor de invoer van producten van de sector varkensvlees uit Slovenië, die van toepassing zijn met ingang van de datum van inwerkingtreding van het protocol. Met ingang van diezelfde datum wordt Verordening (EG) nr. 2475/2000 van de Raad van 7 november 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Slovenië⁽²⁾ ingetrokken.

- (2) De bijlage bij Verordening (EG) nr. 571/97 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1006/2001⁽⁴⁾, moet derhalve worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 571/97 wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 152 van 20.6.2003, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 286 van 11.11.2000, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 85 van 27.3.1997, blz. 56.

⁽⁴⁾ PB L 140 van 24.5.2001, blz. 13.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Verlagingen van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerecht

Volgnummer	Groep	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Toe te passen recht (% van het MBN)	Jaarlijkse hoeveelheid (in ton)
09.4113	23	0210 11 31	Hammen en schouders, alsmede delen daarvan, met been van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	Vrij	350
09.4089	24	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Worst van alle soorten van vlees, van slachtafval van of van bloed; andere dan van pluimvee	Vrij	400
09.4114	25	0210 19 81	Vlees van varkens (huisdieren) zonder been, gedroogd of gerookt	Vrij	200
09.4120	26	ex 1601 00	Worst van alle soorten van vlees, van slachtafval van of van bloed; van pluimvee	Vrij	1 000
09.4121	SL	0210 12 19	Buiken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	Vrij	200

⁽¹⁾ Onverminderd de bepalingen voor de uitlegging van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Daar waar de GN-code wordt voorafgegaan door de aanduiding „ex”, wordt het preferentiestelsel zowel door de GN-code als door de bijbehorende omschrijving bepaald.”

VERORDENING (EG) Nr. 1936/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	17,22
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	42,28
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	42,28
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	17,22

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 17 oktober tot en met 30 oktober 2003)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	129,90 (****)	77,63	166,92 (***)	156,92 (***)	136,92 (***)	112,39 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	16,54	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	17,19	—	—	—	—	—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 22,02 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 28,87 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 1937/2003 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 2003
tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie ⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾ houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.
- (2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttendens representa-

tief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

- (3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 35,867 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1938/2003 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 2003

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.
- (4) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte onder-

melk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.

- (5) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 ⁽⁶⁾, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren.
- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland ⁽⁷⁾, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië ⁽⁸⁾, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland ⁽⁹⁾, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen ⁽¹⁰⁾, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek ⁽¹¹⁾ en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek ⁽¹²⁾ komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

⁽⁵⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 73.⁽⁶⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.⁽⁷⁾ PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.⁽⁸⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.⁽⁹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.⁽¹⁰⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.⁽¹¹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.⁽¹²⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 121.⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.⁽⁴⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije ⁽¹⁾, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (8) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta ⁽²⁾ komen met ingang van 1 november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (9) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage II van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. Voor de in lid 1 vermelde en niet in de bijlage bij deze verordening opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

BIJLAGE

Restituties welke van toepassing zijn vanaf 1 november 2003 op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

		(EUR/100 kg)
GN-code	Omschrijving	Restituties ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	57,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gel kgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	71,67
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	98,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	93,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	185,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	178,00

⁽¹⁾ Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1939/2003 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel voor de bij artikel 1, lid 1, van die verordening bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd, wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd; in Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2771/75.

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten worden vastgesteld voor dezelfde periode als die welke is gekozen voor de vaststelling van de restituties voor deze zelfde producten die in onverwerkte toestand worden uitgevoerd.

(3) In artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouw-overeenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor hetzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.

(4) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland ⁽⁵⁾, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië ⁽⁶⁾, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland ⁽⁷⁾, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen ⁽⁸⁾, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek ⁽⁹⁾ en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek ⁽¹⁰⁾ komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

(5) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije ⁽¹¹⁾, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

⁽¹⁾ PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

⁽⁸⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

⁽⁹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

⁽¹⁰⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

⁽¹¹⁾ PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta ⁽¹⁾ komen met ingang van 1 november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (7) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 en die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2771/75 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals in de bijlage bij deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

BIJLAGE

Restituties die worden toegepast vanaf 1 november 2003 voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

		(EUR/100 kg)	
GN-code	Omschrijving	Bestemming ⁽¹⁾	Restituties ⁽²⁾
0407 00	Vogeleieren in de schaal, vers, verduurzaamd of gekookt:		
	– van pluimvee:		
0407 00 30	– – andere:		
	a) in geval van uitvoer van ovaalalbumine van de GN-codes 3502 11 90 en 3502 19 90	02	6,00
		03	25,00
		04	3,00
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	01	3,00
0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:		
	– eigeel:		
0408 11	– – gedroogd:		
ex 0408 11 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	40,00
0408 19	– – ander:		
	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
ex 0408 19 81	– – – – vloeibaar:		
	ongezoet	01	20,00
ex 0408 19 89	– – – – bevroren:		
	ongezoet	01	20,00
	– andere:		
0408 91	– – gedroogd:		
ex 0408 91 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	75,00
0408 99	– – andere:		
ex 0408 99 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	19,00

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende:

01 derde landen

02 Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Turkije, Hongkong SAR en Rusland

03 Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan en de Filipijnen

04 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 02 en 03.

⁽²⁾ Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1940/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 oktober 2003

inzake de stopzetting van de visserij op orange roughy door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, laatselijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2340/2002 van de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling, voor 2003 en 2004, van de vangstmogelijkheden voor bestanden van diepzeevissen⁽³⁾, zijn voor 2003 quota voor orange roughy vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden orange roughy die in de wateren van deelgebied ICES VI (Gemeenschapswateren en wateren niet onder soevereiniteit of jurisdictie van derde landen) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt.

Frankrijk heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 20 oktober 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden orange roughy die in de wateren van deelgebied ICES VI (Gemeenschapswateren en wateren niet onder soevereiniteit of jurisdictie van derde landen) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan Frankrijk toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op orange roughy in de wateren van deelgebied ICES VI (Gemeenschapswateren en wateren niet onder soevereiniteit of jurisdictie van derde landen) door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt, zijn verboden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 20 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

RICHTLIJN 2003/100/EG VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 2003****tot wijziging van bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake ongewenste stoffen in diervoeding****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 mei 2002 inzake ongewenste stoffen in diervoeding ⁽¹⁾, gewijzigd bij Richtlijn 2003/57/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 2002/32/EG verbiedt het gebruik van producten die bedoeld zijn voor het voeren van dieren en waarvan het gehalte aan ongewenste stoffen de in bijlage I vermelde maximumgehalten overschrijdt.
- (2) Toen Richtlijn 2002/32/EG werd goedgekeurd, werd verklaard dat de bepalingen van bijlage I aan de hand van geactualiseerde wetenschappelijke risicobeoordelingen zouden worden herzien, rekening houdend met het verbod op het verdunnen van niet-conforme verontreinigde producten die bedoeld zijn voor het voeren van dieren.
- (3) Het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding is daarom gevraagd zo spoedig mogelijk geactualiseerde wetenschappelijke risicobeoordelingen te verrichten. Het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding heeft op 20 februari 2003 een advies over ongewenste stoffen in diervoeding uitgebracht, dat op 25 april 2003 is geactualiseerd. In dit advies wordt een uitgebreid overzicht gegeven van de mogelijke risico's van de aanwezigheid van ongewenste stoffen in diervoeding voor de gezondheid van dier en mens.
- (4) Het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding heeft echter erkend dat extra, gedetailleerde risicobeoordelingen nodig zijn om de bepalingen van bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG volledig te kunnen herzien. Sinds mei 2003 heeft de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid de verantwoordelijkheid voor de wetenschappelijke beoordeling van voedsel- en de voederveiligheidskwesties overgenomen van de Commissie. De Europese Autoriteit voor voedselveiligheid is gevraagd deze gedetailleerde risicobeoordelingen te verrichten.
- (5) Intussen is erop gewezen dat het aanbod aan bepaalde essentiële en waardevolle voedermiddelen in het gedrang kan komen indien het gehalte aan een ongewenste stof in bepaalde voedermiddelen het in bijlage I van Richtlijn 2002/32/EG maximumgehalte benadert of overschrijdt door normale achtergrondverontreiniging. In de bepalingen van de bijlage is ook enig gebrek aan samenhang opgemerkt.

- (6) In afwachting van de gedetailleerde wetenschappelijke risicobeoordelingen moet de bijlage daarom voorlopig worden gewijzigd, waarbij een hoog niveau van bescherming van de gezondheid van mens en dier en van het milieu moet worden gehandhaafd.
- (7) Met het oog op het handhaven van een hoog niveau van bescherming van de gezondheid van dier en mens en van het milieu wordt erkend dat wanneer dieren rechtstreeks met voedermiddelen worden gevoerd of wanneer aanvullende diervoeders worden gebruikt, het gebruik daarvan in een dagelijkse portie het dier niet mag blootstellen aan een gehalte aan een ongewenste stof dat hoger is dan de desbetreffende maximale blootstellingsniveaus in het geval dat in een dagelijkse portie alleen volledige diervoeders worden gebruikt.
- (8) Het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding bevestigt dat arseen in zijn organische vormen een beperkte toxiciteit heeft. Daardoor geeft de bepaling van het totale gehalte aan arseen in voeder niet altijd een correct beeld van het risico van de anorganische vormen. De organische en anorganische vormen van arseen kunnen echter alleen worden onderscheiden met een complexe analysemethode, die niet gemakkelijk bruikbaar is bij officiële controles. De maximumgehalten moeten bijgevolg het totale gehalte aan arseen betreffen. Eventueel kan een nauwkeurigere analyse worden aangevraagd, met name indien er *Hizikia fusiforme* aanwezig is. Bij gebrek aan een communautaire analysemethode voor de bepaling van het totale gehalte aan arseen moet de deugdelijkheid van de toegepaste monsterbehandelingsprocedure en analysemethode worden aangetoond met gecertificeerd referentiemateriaal dat een belangrijk aandeel arseen in de organische vorm bevat.
- (9) Er moet ook rekening worden gehouden met het feit dat meer dan 95 % van het arseen in voedermiddelen van mariene oorsprong in de minder toxische organische vorm aanwezig is, en met recente ontwikkelingen in de samenstelling van visvoeder waarbij een groter aandeel visolie en vismeel wordt gebruikt.
- (10) De huidige maximumgehalten aan arseen, lood en fluor in bepaalde minerale voedermiddelen komen niet overeen met de huidige normale achtergrondverontreiniging. Gezien de lage biologische beschikbaarheid van deze ongewenste stoffen in minerale voedermiddelen moet het aanbod aan deze essentiële en waardevolle voedermiddelen veilig worden gesteld, zonder evenwel de gezondheid van dier en mens of het milieu in gevaar te brengen.

⁽¹⁾ PB L 140 van 30.5.2002, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 151 van 19.6.2003, blz. 38.

- (11) Aflatoxine B1 is een genotoxische carcinogene stof die in melk wordt aangetroffen in de vorm van zijn metabooliet aflatoxine M1. Om de volksgezondheid te beschermen, moeten de maximumgehalten aan aflatoxine zo laag als redelijkerwijs mogelijk is worden gehouden. Door de juiste behandelings- en droogmethoden kunnen de gehalten aan aflatoxine in de verschillende voedermiddelen laag worden gehouden. Er bestaan ook doeltreffende zuiveringsmethoden om het gehalte aan aflatoxine B1 te verminderen. Voor alle voedermiddelen moet hetzelfde maximumgehalte aan aflatoxine B1 gelden.
- (12) Heel katoenzaad bevat van nature hoge gehalten aan vrij gossypol. Daarom moeten specifieke maximumgehalten voor vrij gossypol in heel katoenzaad worden vastgesteld.
- (13) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk twaalf maanden na de inwerkingtreding aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen

de Commissie die bepalingen onverwijld mede, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De punten 1, 2 en 3 worden vervangen door:

Ongewenste stoffen	Producten die bedoeld zijn voor het voederen van dieren	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
„1. Arseen ⁽⁸⁾	Voedermiddelen, met uitzondering van:	2
	— gemalen grasmeel, luzernemeel en klavermeel alsmede al dan niet gemelasseerde gedroogde suikerbietenpulp	4
	— palmpitschilfers	4 ⁽⁹⁾
	— fosfaten en koolzure algenkalk	10
	— calciumcarbonaat	15
	— magnesiumoxide	20
	— diervoeders verkregen door verwerking van vis of andere zeedieren	15 ⁽⁹⁾
	— gemalen gedroogd zeewier en voedermiddelen op basis van zeewier	40 ⁽⁹⁾
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	2
	— volledig visvoeder en volledige diervoeders voor pelsdieren	6 ⁽⁹⁾
	Aanvullende diervoeders, met uitzondering van:	4
	— mineralenmengsels	12
2. Lood	Voedermiddelen, met uitzondering van:	10
	— groenvoeder	40
	— fosfaten en koolzure algenkalk	15
	— calciumcarbonaat	20
	— gist	5
	Volledige diervoeders	5
	Aanvullende diervoeders, met uitzondering van:	10
	— mineralenmengsels	15
3. Fluor	Voedermiddelen, met uitzondering van:	150
	— diervoeders verkregen door verwerking van dieren, met uitzondering van zeewaterschaaldieren zoals krill	500
	— fosfaten en zeewaterschaaldieren zoals krill	2 000
	— calciumcarbonaat	350
	— magnesiumoxide	600
	— koolzure algenkalk	1 000
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	150
	— volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten	
	— in lactatie	30
	— andere	50

Ongewenste stoffen	Producten die bedoeld zijn voor het voeren van dieren	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
	— volledige diervoeders voor varkens	100
	— volledige diervoeders voor pluimvee	350
	— volledige diervoeders voor kuikens	250
	Mineralenmengsels voor runderen, schapen en geiten	2 000 ⁽¹⁾
	Andere aanvullende diervoeders	125 ⁽²⁾

⁽¹⁾ De lidstaten mogen ook een maximumgehalte aan fluor voorschrijven van 1,25 % van het fosforgehalte.

⁽²⁾ Gehalte aan fluor per 1 % fosfor.

⁽³⁾ De maximumniveaus betreffen het totale gehalte aan arseen.

⁽⁴⁾ Op verzoek van de bevoegde autoriteiten moet de verantwoordelijke exploitant een analyse verrichten om aan te tonen dat het gehalte aan anorganisch arseen lager is dan 2 ppm. Deze analyse is van bijzonder belang voor de zeeiersoort *Hizikia fusiforme*."

2. Punt 7 wordt vervangen door:

Ongewenste stoffen	Producten die bedoeld zijn voor het voeren van dieren	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
„7. Aflatoxine B ₁	Alle voedermiddelen	0,02
	Volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten, met uitzondering van:	0,02
	— volledige diervoeders voor melkvee	0,005
	— volledige diervoeders voor kalveren en lammeren	0,01
	Volledige diervoeders voor varkens en pluimvee (met uitzondering van jonge dieren)	0,02
	Andere volledige diervoeders	0,01
	Aanvullende diervoeders voor runderen, schapen en geiten (met uitzondering van aanvullende diervoeders voor melkvee, kalveren en lammeren)	0,02
	Aanvullende diervoeders voor varkens en pluimvee (met uitzondering van jonge dieren)	0,02
	Andere aanvullende diervoeders	0,005"

3. Punt 9 wordt vervangen door:

Ongewenste stoffen	Producten die bedoeld zijn voor het voeren van dieren	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
„9. Vrij gossypol	Voedermiddelen, met uitzondering van:	20
	— katoenzaad	5 000
	— katoenzaadkoeken en katoenzaadmeel	1 200
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	20
	— volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten	500
	— volledige diervoeders voor pluimvee (behalve legpluimvee) en kalveren	100
	— volledige diervoeders voor konijnen en varkens (behalve biggen)	60"

4. Punt 22 wordt vervangen door:

Ongewenste stoffen	Producten die bedoeld zijn voor het voederen van dieren	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
„22. Endosulfan (som van alfa- en bèta-isomeren en van endosulfansulfaat, uitgedrukt in endosulfan)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — maïs en daarvan afgeleide producten — oliehoudende zaden en daarvan afgeleide producten — volledig visvoeder	0,1 0,2 0,5 0,005”

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 2003

tot vaststelling van de veterinairrechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van darmen van dieren uit derde landen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3988)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/779/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/42/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 2, onder a) en c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 94/187/EG van de Commissie van 18 maart 1994 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van darmen van dieren uit derde landen ⁽³⁾ is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd ⁽⁴⁾. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.
- (2) Op grond van hoofdstuk 2 van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG mogen dierlijke darmen die een voorgeschreven behandeling hebben ondergaan, worden ingevoerd uit alle derde landen.
- (3) Inzake de veterinairrechtelijke voorschriften en de veterinaire certificering moeten bepalingen worden vastgesteld om te garanderen dat de voorgeschreven behandeling van de darmen is uitgevoerd.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De lidstaten staan de invoer toe van darmen van dieren uit alle derde landen, die vergezeld moet gaan van een gezondheidscertificaat volgens het model in bijlage I, dat bestaat uit één blad en wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waar de controle bij invoer wordt verricht.

Artikel 2

Beschikking 94/187/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage III.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 260 van 11.10.2003, blz. 21.

⁽³⁾ PB L 89 van 6.4.1994, blz. 18.

⁽⁴⁾ Zie bijlage II.

BIJLAGE I

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor darmen van dieren, bestemd voor verzending naar de Europese Gemeenschap

Opmerking voor de importeur : Dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot in de inspectiepost aan de grens

Land van bestemming:

Referentienummer van het gezondheidscertificaat:

Land van uitvoer:

Bevoegd ministerie:

Dienst die het certificaat afgeeft:

I. Identificatie van de darmen

Darmen van
(Diersoort)

Aard van de verpakking:

Aantal colli:

Nettogewicht:

II. Herkomst van de darmen

Adres(sen) en veterinaire controlenummer(s) van de erkende inrichting(en):

.....

.....

III. Bestemming van de darmen

De darmen worden verzonden van
(Plaats van inlading)

naar
(Land en plaats van bestemming)

per:

Zegelnummer ⁽¹⁾:

Naam en adres van de afzender :

.....

Naam en adres van de geadresseerde :

.....

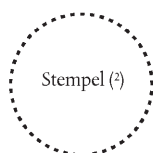
⁽¹⁾ Facultatief.

IV. Verklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat

- a) de hierboven beschreven darmen afkomstig zijn van inrichtingen die door de bevoegde autoriteit zijn erkend;
- b) de hierboven beschreven darmen zijn gereinigd, geslijmd en
 - gezouten met NaCl gedurende 30 dagen ⁽¹⁾
 - of
 - geblancheerd ⁽¹⁾
 - of
 - na het slijmen gedroogd ⁽¹⁾;
- c) ten aanzien van de hierboven beschreven darmen alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om te voorkomen dat de darmen na behandeling weer worden verontreinigd.

Gedaan te , op
(Plaats) (Datum)



.....
(Handtekening van de officiële dierenarts) ⁽²⁾

.....
(Naam in hoofdletters)

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ De kleur van de handtekening en het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

BIJLAGE II

Ingetrokken beschikking met de achtereenvolgende wijzigingen ervan

Beschikking 94/187/EG	PB L 89 van 6.4.1994, blz. 18
Beschikking 94/461/EG, alleen artikel 2	PB L 189 van 23.7.1994, blz. 88
Beschikking 94/775/EG, alleen artikel 2	PB L 310 van 3.12.1994, blz. 77
Beschikking 95/88/EG, alleen artikel 1	PB L 69 van 29.3.1995, blz. 45
Beschikking 95/230/EG, alleen artikel 1	PB L 154 van 5.7.1995, blz. 19
Beschikking 96/106/EG, alleen artikel 1	PB L 24 van 31.1.1996, blz. 34

BIJLAGE III

CONCORDANTIETABEL

Beschikking 94/187/EG	De onderhavige beschikking
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
Artikel 2	—
Artikel 3	Artikel 3
Bijlage	Bijlage I
—	Bijlage II
—	Bijlage III

CONFERENTIE VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LIDSTATEN

BESLUIT VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

van 23 oktober 2003

houdende benoeming van een rechter bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen

(2003/780/EG, Euratom)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE
LIDSTATEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

BESLUITEN:

Artikel 1

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 223,

De heer Konrad SCHIEMANN wordt voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 6 oktober 2006 tot rechter bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen benoemd.

Artikel 2

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 139,

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Overwegende hetgeen volgt:

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2003.

Krachtens de artikelen 5 en 7 van het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie en ingevolge het ontslag van de heer David EDWARD, dient een rechter te worden benoemd voor het nog resterende gedeelte van diens mandaat,

De voorzitter

U. VATTANI

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT 2003/781/GBVB VAN DE RAAD

van 29 september 2003

betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de deelname van de Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 24,

Gezien de aanbeveling van het voorzitterschap,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 27 januari 2003 heeft de Raad Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB ⁽¹⁾ vastgesteld inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM).
- (2) In artikel 8 van dat gemeenschappelijk optreden is bepaald dat gedetailleerde regelingen betreffende de deelname van derde landen worden vastgesteld in een overeenkomst op grond van artikel 24 van het Verdrag.
- (3) Ingevolge het besluit van de Raad van 18 maart 2003 waarbij de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger gemachtigd wordt onderhandelingen te openen, heeft de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger onderhandeld over een overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de deelname van Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.
- (4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

Artikel 1

De overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de deelname van Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt hierbij namens de Europese Unie goedgekeurd.

De tekst van deze overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Europese Unie te binden.

Artikel 3

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 29 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

⁽¹⁾ PB L 34 van 11.2.2003, blz. 26.

VERTALING

OVEREENKOMST

tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de voorwaarden voor de deelname van Poolse strijdkrachten aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK POLEN,

anderzijds,

hierna de partijen genoemd,

REKENING HOUDEND MET:

1. de vaststelling door de Raad van de Europese Unie van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB van 27 januari 2003 inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,
2. de uitnodiging aan de Republiek Polen om deel te nemen aan de door de Europese Unie geleide operatie,
3. de succesvolle voltooiing van het proces voor de vorming van de troepenmacht en de aanbeveling door de operationeel commandant en het Militair Comité van de Europese Unie om in te stemmen met de deelname van Poolse troepen aan de door de Europese Unie geleide operatie,
4. het besluit van het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) van 11 maart 2003 om de bijdrage van de Republiek Polen aan de door de Europese Unie geleide operatie te aanvaarden,
5. de briefwisseling tussen de regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger inzake het verloop van de operatie,
6. de op 21 maart 2003 gesloten overeenkomst tussen de Europese Unie en de regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende de status van de EUF en het EUF-personeel,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1***Kader**

De Republiek Polen sluit zich, krachtens het besluit van de president van de Republiek Polen van 28 maart 2003 betreffende het gebruik van het Poolse militaire contingent in het kader van de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, aan bij de bepalingen van het door de Raad van de Europese Unie op 27 januari 2003 vastgestelde Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, overeenkomstig het bepaalde in de volgende artikelen.

*Artikel 2***Definities**

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- a) „Operatie Concordia”: de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië als bedoeld in Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB;
- b) „door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF)”: het militaire hoofdkwartier van de Europese Unie, de samenstellende nationale eenheden/elementen die bijdragen aan Operatie Concordia, hun goederen en hun vervoermiddelen;

c) „EUF-personeel”: civiel en militair personeel dat aan de EUF is toegewezen;

d) „mechanisme”: het operationeel financieringsmechanisme dat bij besluit van de Raad van 27 januari 2003 is ingesteld om de gemeenschappelijke kosten van de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te financieren;

e) „deelnemende landen”: de lidstaten die Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB uitvoeren, alsmede de derde landen die aan Operatie Concordia deelnemen door troepen, personeel of goederen te verstrekken;

f) „Gemeenschappelijke Commissie vorderingen”: de gemeenschappelijke vorderingencommissie die is ingesteld bij artikel 13 van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië over de status van de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië van 21 maart 2003.

*Artikel 3***Deelname aan de operatie**

1. De Republiek Polen neemt deel aan Operatie Concordia met Poolse strijdkrachten. Indien nodig wordt gezorgd voor een toerbeurtsysteem voor het gedetacheerde personeel.

2. De Republiek Polen draagt er zorg voor dat haar troepen en personeel hun taak uitoefenen overeenkomstig de bepalingen van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB, het operatieplan en de uitvoeringsmaatregelen.

3. De Republiek Polen informeert de operationeel commandant van de Europese Unie, de commandant van de EU-strijdkrachten en de militaire staf van de Europese Unie over elke wijziging in haar deelname aan Operatie Concordia.

Artikel 4

Status

1. De status van de strijdkrachten van de Republiek Polen en hun personeel die deelnemen aan Operatie Concordia, valt onder de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake de status van de door de Europese Unie geleide troepen in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië van 21 maart 2003, die als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd, en de bijbehorende uitvoeringsregelingen.

2. De status van de troepen van de Republiek Polen en hun personeel die zijn toegevoegd aan een hoofdkwartier of commando-onderdeel buiten de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië valt onder de regelingen tussen het hoofdkwartier of commando-onderdeel in kwestie en de terzake bevoegde autoriteit van de Republiek Polen.

Artikel 5

Commandostructuur

1. De deelname van de Republiek Polen aan Operatie Concordia doet geen afbreuk aan de autonome besluitvorming van de Europese Unie.

2. Door de Republiek Polen toegewezen troepen en personeelsleden blijven volledig onder bevel van hun nationale autoriteiten.

3. De nationale autoriteiten van de Republiek Polen dragen de operationele controle (OPCON) betreffende de door de Republiek Polen toegewezen troepen en personeelsleden over aan de operationeel commandant van de Europese Unie. De operationeel commandant heeft het recht zijn gezag te delegeren.

4. Overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB en Besluit FYROM/1/2003 van het PVC inzake de instelling van het Comité van contribuanten heeft de Republiek Polen bij de dagelijkse leiding van Operatie Concordia dezelfde rechten en verplichtingen als de deelnemende EU-lidstaten.

5. De Republiek Polen oefent bevoegdheid uit ten aanzien van haar troepen en personeel. De operationeel commandant en de commandant van de troepen kunnen te allen tijde om de terugtrekking van Poolse personeel verzoeken.

6. Een hoge militaire vertegenwoordiger (HMV) wordt door de Republiek Polen benoemd om haar nationale contingent in de EUF te vertegenwoordigen. De HMV overlegt met de commandant van de EU-strijdkrachten over alle aangelegenheden die invloed hebben op Operatie Concordia en is verantwoordelijk voor de dagelijkse discipline van het Poolse contingent.

Artikel 6

Gerubriceerde gegevens

De Republiek Polen neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat haar troepen en hun personeel bij de behandeling van gerubriceerde EU-gegevens de beveiligingsvoorschriften van de Raad van de Europese Unie, die in Besluit 2001/264/EG⁽¹⁾ zijn vervat, alsook eventuele verdere richtsnoeren van de operationeel commandant naleven.

Artikel 7

Financiële aspecten

1. Onverminderd artikel 8 draagt de Republiek Polen alle kosten in verband met haar deelname aan Operatie Concordia, tenzij die kosten vallen onder de gemeenschappelijke financiering zoals omschreven in de operationele begroting van de operatie.

2. Ingeval de Gemeenschappelijke Commissie vorderingen besluit om een schadevergoeding toe te kennen aan natuurlijke of rechtspersonen in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, is de Republiek Polen verantwoordelijk voor de betaling van die schadevergoeding indien het overlijden, het lichamelijk letsel, de schade of het verlies zijn veroorzaakt door haar personeel of haar middelen, tenzij het mechanisme overeenkomstig artikel 9, lid 3, van het besluit van de Raad van de Europese Unie tot instelling van het mechanisme, besluit om de schadevergoeding te betalen.

Artikel 8

Bijdragen aan de gemeenschappelijke kosten

1. De Republiek Polen draagt bij in de gemeenschappelijke kosten van Operatie Concordia voor een bedrag van 160 981,90 EUR per zes maanden.

2. De beheerder van het bij het besluit van de Raad van de Europese Unie van 27 januari 2003 ingestelde mechanisme voor de financiering van de gemeenschappelijke kosten van de operatie komt met de nationale autoriteit van de Republiek Polen een regeling overeen. Deze regeling bevat bepalingen inzake:

- a) de regelingen inzake betaling en beheer van de financiële bijdrage,
- b) in voorkomend geval de verificatieregelingen die van toepassing zijn op de controle en audit van de financiële bijdrage.

3. De bijdragen van de Republiek Polen in de gemeenschappelijke kosten van Operatie Concordia worden door de Republiek Polen op de bankrekening gestort die door de beheerder van het mechanisme aan dat land toegewezen is.

Artikel 9

Niet-naleving

Indien een van de partijen de verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst niet nakomt, heeft de andere partij het recht om deze overeenkomst te beëindigen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één maand.

⁽¹⁾ PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1.

*Artikel 10***Inwerkingtreding**

Deze overeenkomst wordt bij de ondertekening van kracht.

Zij blijft van kracht zolang de deelname van de Republiek Polen aan de operatie duurt.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003, in vier exemplaren in de Engelse taal.

Voor de Europese Unie

Voor de Republiek Polen

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië over de status van de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽¹⁾

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

de VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË, hierna het „gastland” genoemd,

anderzijds,

samen hierna de „partijen” genoemd,

REKENING HOUDEND MET:

- de uitnodiging van de president van het gastland van 17 januari 2003 en het antwoord van de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de EU van 28 januari 2003;
- de brieven van de president van het gastland en de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger;
- de vaststelling op 27 januari 2003 door de Raad van de Europese Unie van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB inzake de militaire operatie van de Europese Unie in het gastland;
- de ondertekening op 9 april 2001 in Luxemburg van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen het gastland en de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten;
- de wens van het gastland om de stabiliteit te bevorderen en aldus bij te dragen tot de verdere integratie van het gastland in de Europese Unie;
- de bereidheid van de Europese Unie om meer inspanningen te leveren ter ondersteuning van de toenadering van het gastland tot de Europese Unie, met inbegrip van het gebruik van de instrumenten van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid;
- de gedeelde wens dat het gastland deel moge uitmaken van een regio van vreedzame, welvarende landen die nauw met elkaar samenwerken met het oog op een verdere integratie in de Europese Unie;
- het feit dat de privileges en immuniteiten waarin deze overeenkomst voorziet niet bestemd zijn voor individuele personen, maar voor een efficiënte uitvoering van de EU-operatie,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1***Werkingsfeer en definities**

1. Deze overeenkomst is van toepassing op de door de Europese Unie geleide troepenmacht en op het personeel daarvan.

2. Deze overeenkomst is uitsluitend van toepassing op het grondgebied van het gastland.

3. Voor de toepassing van deze overeenkomst gelden de volgende definities:

a) „regering”: de regering van het gastland;

b) „grondgebied”: het grondgebied van het gastland;

c) „door de Europese Unie geleide troepenmacht” (EUF): het militaire hoofdkwartier van de Europese Unie en de nationale eenheden/elementen die bijdragen tot de operatie, alsmede hun materieel en hun vervoermiddelen;

d) „operatie”: de voorbereiding, vaststelling, uitvoering en ondersteuning van een missie die ertoe strekt bij te dragen tot een stabiele en veilige omgeving, in het bijzonder in de voormalige crisisgebieden;

e) „EUF-commandant”: de commandant van de door de Europese Unie geleide troepenmacht te Skopje;

f) „militair hoofdkwartier van de Europese Unie”: het militaire hoofdkwartier en de verschillende onderdelen daarvan, ongeacht hun vestigingsplaats, die onder het gezag staan van de militaire commandanten van de Europese Unie die het militaire commando over en de controle van de operatie uitoefenen;

⁽¹⁾ Bekendgemaakt in PB L 82 van 29.3.2003, blz. 46.

- g) „nationale elementen/eenheden”: de elementen en eenheden van de lidstaten van de Europese Unie en van andere landen die aan deze operatie deelnemen;
- h) „EUF-personeel”: het burgerpersoneel en het militaire personeel dat is toegewezen aan de EUF en dat aanwezig is op het grondgebied van het gastland, behoudens andersluidende bepalingen in de overeenkomst, met uitzondering van het ter plaatse aangeworven personeel, waaronder aannemers;
- i) „faciliteiten”: alle gebouwen en terreinen die nodig zijn voor de EUF en voor de huisvesting van het EUF-personeel;
- j) „bevoegde autoriteiten”: de autoriteiten die volgens de wetgeving van het gastland bevoegd zijn specifieke vraagstukken te behandelen.

Artikel 2

Algemene bepalingen

De EUF eerbiedigt de wetten en regelingen van het gastland en onthoudt zich van alle acties of activiteiten die onverenigbaar zijn met het onpartijdige en internationale karakter van de operatie.

De EUF meldt de regering van het gastland de locatie van haar hoofdkwartier, de naam van de EUF-commandant en het aantal EUF-personeelsleden.

De EUF informeert de regering van het gastland regelmatig en tijdig over het aantal EUF-personeelsleden, alsmede hun naam, militaire rang en nationaliteit, dat op het grondgebied van het gastland is gestationeerd.

Artikel 3

Identificatie

1. EUF-personeel is identificeerbaar aan de hand van een EUF-identificatiekaart, die het te allen tijde bij zich moet dragen. De regering van het gastland krijgt een specimen van de EUF-identificatiekaart.
2. Voertuigen en andere vervoermiddelen van de EUF zijn voorzien van een duidelijk EUF-herkenningsteken, waarvan de bevoegde autoriteiten van het gastland in kennis worden gesteld.
3. De EUF mag de vlag van de Europese Unie alleen of samen met de vlag van het gastland voeren.
4. De EUF mag op haar gebouwen, voertuigen en transportfaciliteiten merktekens zoals wapenschilden, titels en officiële symbolen aanbrengen. Op de uniformen van het EUF-personeel is een duidelijk EUF-herkenningsteken aangebracht.
5. Het officiële naambord op de EUF-gebouwen bevat ook een aanduiding in de officiële taal van het gastland, in dezelfde lettergrootte als de door de EUF gebruikte taal of talen.

Artikel 4

Overschrijding van de grenzen, verplaatsingen en aanwezigheid op het grondgebied van het gastland

1. EUF-personeel, -materieel en -vervoermiddelen overschrijden de grens van het gastland via een officiële grensdoorlaatpost of via de internationale luchtcorridors.

2. EUF-personeel komt het grondgebied van het gastland uitsluitend binnen op basis van de uit hoofde van artikel 3 afgegeven identificatiekaart of, in geval van een eerste binnenkomst, een individuele of collectieve marsorder, of een geldig reisdocument. EUF-personeel is bij het binnenkomen of verlaten van het grondgebied van het gastland vrijgesteld van alle paspoort- en visumverplichtingen en immigratiecontroles.

3. EUF-personeel is vrijgesteld van de regelgeving van het gastland inzake de registratie van en het toezicht op vreemdelingen, maar kan geen permanent verblijfs- of woonrecht op het grondgebied van het gastland verwerven.

4. De EUF verstrekt een certificaat van vrijstelling en een inventaris van EUF-materieel en -vervoermiddelen die het grondgebied van het gastland binnenkomen, doorreizen of verlaten ter ondersteuning van de operatie. Deze zijn vrijgesteld van de verplichting andere douanedocumenten te verschaffen en zijn niet aan controles onderworpen. Een afschrift van het certificaat wordt toegezonden aan de bevoegde autoriteiten wanneer het grondgebied van het gastland betreden of verlaten wordt. Het model van het certificaat wordt door de EUF en de bevoegde autoriteiten van het gastland vastgesteld.

5. EUF-personeel mag op het grondgebied van het gastland motorvoertuigen besturen, op voorwaarde dat het in het bezit is van een geldig nationaal, internationaal of militair rijbewijs. De EUF verstrekt het gastland een lijst van de motorvoertuigen met de identificatiegegevens en de nummerplaten die zij op het grondgebied van het gastland gebruikt.

6. Het gastland garandeert de vrijheid van de EUF en het EUF-personeel om zich op zijn grondgebied te verplaatsen en te reizen.

7. Georganiseerde grootschalige bewegingen van EUF-personeel, -materieel en -voertuigen via luchthavens, per spoor of over de weg op het grondgebied van het gastland worden vooraf gemeld en gecoördineerd met de gemeenschappelijke coördinatiegroep die is ingesteld bij artikel 14.

8. De EUF kan voor haar operatie zonder betaling van rechten, vergoedingen, tolgeden, belastingen en soortgelijke heffingen gebruikmaken van openbare wegen, bruggen en luchthavens. De EUF is evenwel niet vrijgesteld van betaling van een redelijke vergoeding voor gevraagde en ontvangen diensten op dezelfde voorwaarden als die welke voor de strijdkrachten van het gastland gelden.

*Artikel 5***Voorrechten en immuniteiten van de EUF**

1. De gebouwen en accommodatie van de EUF zijn onschendbaar. Ambtenaren van het gastland mogen deze alleen betreden met toestemming van de EUF-commandant.
2. De gebouwen en accommodatie van de EUF, alsmede de meubels en andere goederen die zich daarin bevinden en de vervoermiddelen, zijn gevrijwaard tegen onderzoek, vordering, beslaglegging of executoriale maatregelen.
3. Het archief en de documenten van de EUF zijn altijd en overal onschendbaar.
4. De briefwisseling van de EUF krijgt een status die gelijkwaardig is aan die van officiële briefwisseling uit hoofde van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer van 18 april 1961.
5. Voor ingevoerde goederen en diensten en met betrekking tot haar gebouwen en accommodatie, voorzover deze voor de operatie zijn bedoeld, geniet de EUF vrijstelling van alle nationale en gemeentelijke rechten en vergelijkbare belastingen en heffingen.
6. Voor op de binnenlandse markt aangekochte goederen of geleverde diensten, voorzover deze voor de operatie zijn bedoeld, worden alle nationale en gemeentelijke rechten, inclusief BTW, en vergelijkbare belastingen en heffingen, door het gastland aan de EUF terugbetaald volgens de wetgeving van het gastland.
7. Het gastland laat alle voor de operatie bestemde goederen toe tot zijn grondgebied en verleent daarvoor vrijstelling van alle douanerechten, belastingen en daarmee verband houdende heffingen, met uitzondering van heffingen voor opslag, vervoer en dergelijke diensten.

*Artikel 6***Voorrechten en immuniteiten van het EUF-personeel**

1. EUF-personeel geniet een behandeling, waaronder voorrechten en immuniteiten, die gelijkwaardig is aan die welke aan diplomatieke vertegenwoordigers is toegekend uit hoofde van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer van 18 april 1961.
2. EUF-personeel mag goederen voor persoonlijk gebruik aankopen en/of vrij van rechten of andere beperkingen invoeren en uitvoeren. Voor op de binnenlandse markt aangekochte goederen of geleverde diensten worden de BTW en de belastingen door het gastland terugbetaald volgens de wetgeving van dat land.

*Artikel 7***Uniform en wapens**

1. Voor het dragen van uniformen gelden de door de commandant van de EUF uitgevaardigde voorschriften.
2. Militair EUF-personeel mag wapens en munitie dragen, op voorwaarde dat de bevelen daarin voorzien.

*Artikel 8***Steun van het gastland en leveringen**

1. Het gastland gaat ermee akkoord de EUF op haar verzoek bij te staan bij het vinden van geschikte faciliteiten.
2. Indien nodig en voorzover beschikbaar, worden de faciliteiten die eigendom zijn van het gastland kosteloos ter beschikking gesteld.
3. Binnen de grenzen van zijn middelen en mogelijkheden levert het gastland bijstand en steun met het oog op de voorbereiding, de vaststelling, de uitvoering en de ondersteuning van de operatie. De bijstand en de steun van het gastland voor de operatie wordt geleverd onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de strijdkrachten van het gastland.
4. De EUF zal pogen om goederen, diensten en personeel die nodig zijn voor de operatie zoveel mogelijk ter plaatse aan te kopen of aan te werven.

*Artikel 9***Bescherming van het milieu en het cultureel erfgoed**

1. De EUF respecteert, in overleg met het gastland en volgens de vereisten van de operatie, de internationale verdragen en de wetten van het gastland betreffende de bescherming van het milieu (lucht, water, bodem), het afvalstoffenbeheer, de voorkoming van geluidsoverlast, de bescherming tegen (ioniserende en niet-ioniserende) straling, de natuurbescherming, het natuurlijke erfgoed, het beschermde natuurlijke erfgoed, alsmede die betreffende het duurzame gebruik van de natuurlijke rijkdommen.
2. De EUF respecteert, in overleg met het gastland en volgens de vereisten van de operatie, de internationale verdragen en wetten van het gastland betreffende de bescherming van het culturele erfgoed en de culturele waarden.

*Artikel 10***Overleden EUF-personeelsleden**

1. De EUF-commandant mag passende regelingen treffen of doen treffen voor de repatriëring van overleden EUF-personeelsleden en hun persoonlijke bezittingen.
2. Op overleden EUF-personeelsleden wordt geen lijkschouwing verricht zonder de instemming van de betrokken deelnemende staat en de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de EUF en/of van de betrokken deelnemende staat.

*Artikel 11***Militaire politie en wederzijdse bijstand**

De EUF-commandant kan een militaire politie-eenheid instellen met het oog op de ordehandhaving binnen de EUF-faciliteiten.

Buiten die faciliteiten mag de militaire politie-eenheid, in overleg en samenwerking met de militaire politie of de politie van het gastland, optreden om de orde en tucht onder het EUF-personeel te handhaven.

Artikel 12

Communicatie

1. De EUF heeft het recht zend- en ontvangstations voor radiocommunicatie en satellietssystemen te installeren en te gebruiken en daarbij de passende frequenties te gebruiken, volgens de in artikel 16 omschreven regelingen.

2. De EUF heeft het recht op onbeperkte communicatie via de radio (met inbegrip van satelliet-, mobiele en draagbare radio's), telefoon, telegraaf, fax of anderszins, en om de noodzakelijke apparatuur te installeren voor de instandhouding van die communicatie binnen en tussen EUF-faciliteiten, met inbegrip van het installeren van de kabels en grondlijnen die nodig zijn voor de operatie, een en ander in overleg met het gastland.

Artikel 13

Vorderingen in geval van overlijden, lichamelijk letsel, en schade aan of verlies van goederen

1. Vorderingen die voortvloeien uit activiteiten in verband met rellen of de bescherming van de EUF, of die een neveneffect zijn van de operationele behoeften, worden niet vergoed door de lidstaten of door andere aan de operatie deelnemende staten, noch door het operationele financieringsmechanisme dat is ingesteld bij het besluit van de Raad van de Europese Unie van 27 januari 2003 met het oog op de financiering van de gemeenschappelijke kosten van de operatie.

2. Alle andere vorderingen worden behandeld door een gemeenschappelijke vorderingencommissie die wordt ingesteld door de gemeenschappelijke coördinatiegroep bedoeld in artikel 14, die bestaat uit vertegenwoordigers van de EUF en van de bevoegde autoriteiten van het gastland. De regeling van vorderingen vindt plaats na voorafgaande instemming van de betrokken staat of het mechanisme.

Artikel 14

Contacten en geschillen

1. Alle vraagstukken in verband met de toepassing van deze overeenkomst worden besproken in een gemeenschappelijke coördinatiegroep. Die groep bestaat uit vertegenwoordigers van de EUF en van de bevoegde autoriteiten van het gastland.

2. Bij gebreke van een regeling worden geschillen met betrekking tot de uitlegging of de toepassing van deze overeenkomst langs diplomatieke weg opgelost tussen het gastland en vertegenwoordigers van de EU.

Artikel 15

Overige bepalingen

1. Wanneer in deze overeenkomst wordt verwezen naar de immuniteiten, voorrechten en rechten van de EUF en haar personeel, is de regering van het gastland verantwoordelijk voor de uitvoering en naleving van dergelijke immuniteiten, voorrechten en rechten door de bevoegde lokale autoriteiten van het gastland.

2. Niets in deze overeenkomst is bedoeld of mag worden geïnterpreteerd als een afwijking van eventueel voor een EU-lidstaat of een andere staat die bijdraagt tot de EUF of haar personeel geldende rechten uit hoofde van andere overeenkomsten.

3. Het gastland aanvaardt dat de EUF, waar passend, bijstand en steun ontvangt van NAVO-strijdkrachten en van het NAVO-hoofdkwartier Skopje, waarvan de instelling en de status zijn omschreven in de briefwisseling tussen de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en de regering van het gastland van 18 mei 2001 betreffende de status van HQ KFOR REAR en van KFOR-personeel dat permanent is gestationeerd of tijdelijk aanwezig is op het grondgebied van het gastland, met inbegrip van, waar passend, het gebruik van de officiële documenten, formulieren en procedures die te dien einde zijn overeengekomen tussen NAVO/KFOR en de autoriteiten van het gastland.

Artikel 16

Uitvoeringsregelingen

Ter uitvoering van deze overeenkomst worden operationele, administratieve en technische kwesties behandeld in afzonderlijke regelingen die moeten worden gesloten tussen de EUF-commandant en de administratieve autoriteiten van het gastland. Die regelingen behelzen o.a. de volgende elementen:

- de status van lokaal personeel en lokale aannemers,
- bezoeken van functionarissen,
- communicatie- en informatiesystemen, inclusief radiocommunicatiesystemen,
- de coördinatie van informatie-activiteiten,
- de uitwisseling van informatie,
- alle soorten medische verzorging, inclusief tandverzorging,
- bescherming van het milieu (flora en fauna),
- steun van het gastland,
- procedures voor de behandeling en regeling van vorderingen,
- werkwijzen en procedures voor de gemeenschappelijke coördinatiegroep,
- regelingen voor vervoer.

Artikel 17

Inwerkingtreding en beëindiging

1. Deze overeenkomst treedt in werking na ontvangst van een schriftelijke kennisgeving van de partijen dat aan hun interne vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

2. Deze overeenkomst kan worden gewijzigd op basis van schriftelijke wederzijdse overeenstemming tussen de partijen.

3. Deze overeenkomst blijft van kracht tot het definitieve vertrek van de EUF of alle nationale elementen/eenheden daarvan.

4. Deze overeenkomst kan worden opgezegd door schriftelijke kennisgeving aan de andere partij. De opzegging treedt in werking 45 dagen na de ontvangst van de kennisgeving van de opzegging door de andere partij.

5. Beëindiging of opzegging van deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de rechten of verplichtingen die voortvloeien uit de uitvoering van de overeenkomst vóór de beëindiging of opzegging ervan.
 6. Deze overeenkomst is gedaan in twee originele, in het Engels gestelde, exemplaren.
-

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1401/2002 van de Commissie van 31 juli 2002 tot vaststelling van nadere bepalingen inzake de opening en de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor rijst van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen voor de verkoopseizoenen 2002/2003 tot en met 2008/2009

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 203 van 1 augustus 2002)

Op bladzijde 44, artikel 6, lid 3, eerste alinea, tweede volzin

in plaats van: „In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95 zijn de invoervergunningen geldig tot zes maanden daarna.”

te lezen: „In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95 zijn de invoervergunningen geldig tot aan het einde van de zesde maand die daarop volgt.”.

Rectificatie van Beschikking 2003/754/EG van de Commissie van 26 juni 2002 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK))

(Publicatieblad van de Europese Unie L 282 van 30 oktober 2003)

In de inhoudsopgave boven de titel en op bladzijde 1 onder de titel

in plaats van: „2003/754/EG”,

te lezen: „2003/756/EG”.

Rectificatie van Beschikking 2003/755/EG van de Commissie van 17 februari 2003 betreffende de steunregeling die door België ten uitvoer is gelegd ten gunste van in België gevestigde coördinatiecentra

(Publicatieblad van de Europese Unie L 282 van 30 oktober 2003)

In de inhoudsopgave boven de titel en op bladzijde 1 onder de titel

in plaats van: „2003/755/EG”,

te lezen: „2003/757/EG”.
